NOTE

In order to retain the meaning of a significant plot point, Japanese honorifics will be used throughout this chapter. Yoshimura-sensei has even placed emphasis on the honorifics as part of the storytelling.

(I did include honorifics in Ren's dialogue in Ch1, but dropped them altogether starting from Ch2.)

It's super basic, common Japanese honorifics stuff, so do read up about it if you are not familiar yet.

I guess you already know where this is headed.

FIXITINPOSTTAT.WORDPRESS.COM

WOULD YOU GO OUT WITH ME?
THERE'S SOMETHING
PLEASE GO OUT ON A DATE WITH ME
JUST ONE DAY IS GOOD ENOUGH
THAT I MUST ABSOLUTELY CONFIRM
ABOUT YOU, RENTARO-SAN
TAP

Classi9 ◆第17楽章

『Ты уме н я од н а.
Ми л ы й мой.』
僕の、たった一人の女性

MOVEMENT #17 MY ONE AND ONLY WOMAN

吉村 旋

最新単行本3巻、7月22日発売決定!!!

SECRETS TO DATING?
YES
TELL ME WHAT ARE THE GENTLEMANLY THINGS TO DO ON A DATE
WHY?
WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THIS INFORMATION?
YOU HAVE A DATE WITH A FAN?
IT'S NOT A FAN
THIS SUNDAY I'M GOING OUT WITH TCHAIKOVSKY-SAN.
Itinerary
Compliment
Gift
WELL, FIRST COME UP WITH AN ITINERARY SO THAT YOU CAN TAKE CHARGE OF THE PROGRAMME THAT DAY
NEXT DON'T FORGET TO COMPLIMENT HER ON HER OUTFIT AND SUCH
GIFTS ARE GOOD TOO
IF THERE'S SOMETHING SHE WANTS DON'T LET IT GET AWAY
ALTHOUGH YOU'RE LEADING THE DATE, IT'S IMPORTANT TO MATCH YOUR PACE WITH HERS
WHEN SHE'S TIRED, OFFER TO TAKE A BREAK AT A CAFE OR SOMETHING

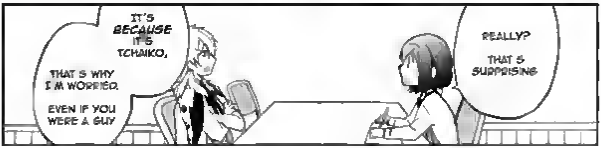
THE OTHER DAY, HE ASKED ME OUT ON A DATE. SAID HE WANTED TO CONFIRM SOMETHING OR OTHER
CLATTER
Whaaatt
TCHAIKO?!! WHY, WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
WHAT ?!

THAT MEANS
NO WAIT A MINUTE!!
GOING THROUGH ALL THE TROUBLE OF A DATE JUST TO TEST YOUR STRENGTH?
IN THAT CASE, I PLAN TO TURN THINGS AROUND AND SHOW HIM HOW MANLY I AM.
Hmph!
LAST TIME, I SHOWED HIM MY WEAKNESS SO THIS IS PROBALY ANOTHER TEST

Rentaro-san, it is essential that I confirm which part of you is weak...
Heheh...
Ah! Not there...!
SOME-THING LIKE THIS?!!
MOZART-SAN, WHY DO YOU ALWAYS IMAGINE THINGS THIS WAY

AROUND THE TIME HE JOINED MELITE HE WAS SEEN AS A MYSTERIOUS AND TALENTED MUSICIAN FROM A FOREIGN COUNTRY
THAT MADE HIM WILDLY POPULAR
HE DATED MANY OF HIS FEMALE FANS

TCHAIKOVSKY-SAN WOULDN'T DO SUCH A THING
HOW NAÏVE, REN-CHAN
TCHAIKO WILL MAKE SHORT WORK OF YOU!!


IT'S BECAUSE IT'S TCHAIKO,
THAT'S WHY I'M WORRIED.
EVEN IF YOU WERE A GUY
REALLY?
THAT'S SURPRISING

Why do you think that will even happen?!
SLAM
What if he does all sorts of things to you?!
I WILL BE TOUGH AND STRONG SO HE DOESN'T FIND OUT
I'M GOING TO FACE THIS DATE HEAD ON!!
ALSO!!
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF, DURING THE DATE HE FINDS OUT YOU'RE A GIRL?!

AND I HAVE SUFFICIENTLY GROWN ACCUSTOMED TO LIFE AS RENTAROU
I'M NOT THE SAME MAN I USED TO BE AT THAT FIRST TEST
DURING TOMORROW'S DATE, I WILL MAKE HIM RECOGNISE THE NEW AND IMPROVED ME
I'LL BE THE PERFECT GENTLEMAN, JUST YOU WATCH!!!
The Japanese Spirit
SOMEHOW I HAVE A FEELING THAT SHE'S FIRED UP FOR THE WRONG REASONS
BESIDES, ISN'T SHE GOING TO HIGHLIGHT THAT THIS IS A DATE BETWEEN TWO MEN...?
Hey
And thus, with this attitude, I will plan this date

HUH?
I'M HERE!
PATTER PATTER
CLICK
ALRIGHT, I'M TEN MINUTES EARLY
IT'S BASIC COURTESY TO BE AT THE RENDEZVOUS POINT EARLIER THAN YOUR DATE!
HMPH

TCHAIKOV-SKY-SAN, YOU'RE EARLY
NOT AT ALL. I ONLY JUST ARRIVED.
HMM? YOUR GLASSES ARE DIFFERENT FROM THE USUAL
YES. MY USUAL PAIR IS FOR INDOOR USE
THESE ARE FOR GOING OUT
AH, I SEE!
DON'T FORGET TO COMPLIMENT HER ON HER OUTFIT AND SUCH
GASP
BLACK FRAMES ARE STYLISH TOO AREN'T THEY?
AND YOUR OUTFIT IS WONDERFUL; MAKES YOU LOOK GROWN-UP
REALLY? WHY THANK YOU VERY MUCH
YOU TOO RENTARO-SAN. YOU SEEM MORE LIVELY THAN USUAL.
I PERSONALLY THINK YOU LOOK GOOD SHOWING OFF YOUR KNEES

I DIDN'T HAVE ANY CLOTHES FROM THIS PART OF THE WORLD, SO MOZART-SAN HELPED ME PICK THIS OUT A FEW DAYS AGO
THAT'S MOZART-KUN FOR YOU
BY THE WAY DID YOU PLAN TO GO ANYWHERE?
RUMMAGE
NO, NOWHERE IN PARTICULAR
GREAT, THERE HAPPENS TO BE A FESTIVAL HELD AT THE MAIN STREET
WHAT DO YOU THINK?
SMILE
SOUNDS GOOD.
THEN, SHALL I LEAVE TODAY'S PLANS TO YOU, RENTARO-SAN?
YES
LEAVE TODAY'S OUTING
TO THIS CHAP, TAKI RENTAROU!

I leave myself in your care.

AH,
TCHAIKOV-SKY-SAN,
THERE'S A SHOOTING GAME!
WOW,
LOOK AT THE NUMBER OF CUTE DOLLS THEY HAVE
IF THERE'S SOMETHING SHE WANTS DON'T LET IT GET AWAY
GASP!
I'LL GET ONE FOR YOU!
WHICH DO YOU LIKE?
REALLY?
THEN,
I WOULD LIKE THAT RED DOLL.
LEAVE IT TO ME!

THUNK
THUNK
THUNK
THUNK
CAN I OFFER JUST A TINY BIT OF ADVICE?
OKAY
D-DON'T WORRY. I WAS JUST WARMING UP
I'LL GET THE DOLL WITH MY FINAL SHOT
AIM A LITTLE LOWER FROM THE MIDDLE.
YES, ABOUT THERE.
DON'T USE TOO MUCH STRENGTH
OKAY
THE GUN S BOUND TO SHIFT FROM YOUR AIM WHEN YOU FIRE, SO YOU NEED TO TUCK IT BY YOUR SIDE
OKAY
GRIP

GOT IT!!!
THUD
THANK YOU VERY MUCH
I'LL TREASURE IT WELL.
SHINE
HERE, FOR YOU!!
HM?
Phew...
AH,
BY THE WAY TCHAIKOVSKY-SAN, ARE YOU FEELING TIRED?

WHEN SHE'S TIRED, OFFER TO TAKE A BREAK AT A CAFE OR SOMETHING
IF YOU'RE TIRED, WE COULD REST AT A COFFEE-HOUSE
NOW THAT YOU MENTION IT I AM FEELING A LITTLE SPENT SHALL WE TAKE A BREAK?
YES.
.....
cafe
INDEED.
I THINK BEETHOVEN-KUN WOULD ENJOY IT
LET'S BRING SOME BACK!
THE CAKE HERE IS DELICIOUS!

I'VE EVEN CLEARED ALL THE ADVICE MOZART-SAN GAVE ME
MUNCH
MUNCH
YES, THIS DATE IS PROGRESSING PERFECTLY IF I MAY SAY SO MYSELF

SMILE
SMILE
PERHAPS TCHAIKOV-SKY-SAN
HAS A BETTER ASSESSMENT OF MY MAN-LINESS NOW.

HOW WAS IT?
YES, ABSOLUTELY
SMIRK

AHEM

BY THE WAY, DID YOU MANAGE TO CONFIRM WHAT YOU WANTED TO CONFIRM TODAY?

YOU WERE USING THIS DATE TO TEST FOR MY WEAKNESS AGAIN?
WELL...
.. BEFORE I GIVE YOU AN ANSWER, RENTARO-SAN,
DO YOU KNOW WHAT IT IS I WAS TRYING TO CONFIRM?
CLINK
カチャッ
THE TEST WAS REALLY ABOUT
THAT'S INCORRECT
EH

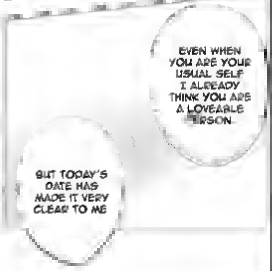
*WHETHER RENTARO-SAN COULD MAKE MY HEART RACE *
?
CLINK

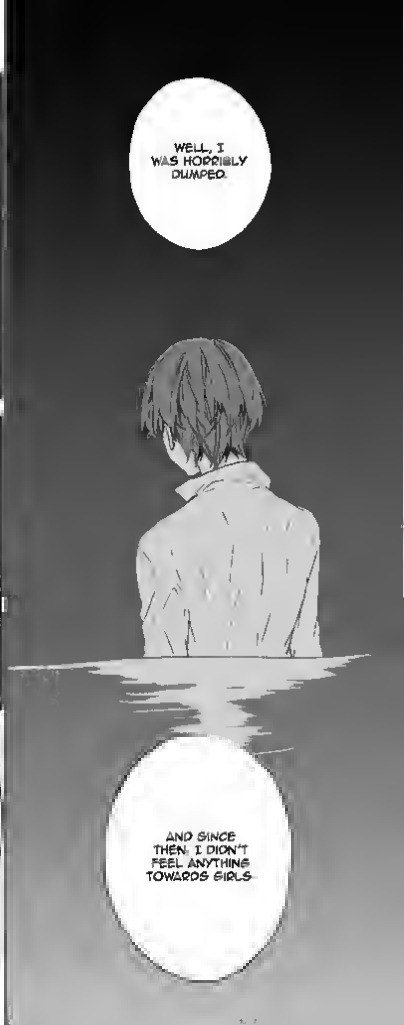
NO
ME LOVING WEAK PEOPLE IS A SEPARATE MATTER
HMMM,
HOW SHOULD I EXPLAIN THIS...?
ISN'T THAT THE SAME AS TESTING ME FOR WEAKNESS?
?

BLUNK
OF COURSE I CAN'T HELP BUT LOVE WEAK PEOPLE
HOWEVER, THE HEART-RACING FEELING I GET FROM THAT IS FROM MY DIRTY MIND.
ON THE OTHER HAND, THE HEART-RACING FEELING I MENTIONED EARLIER IS MORE BEAUTIFUL THAN THAT
?
?
?
YOU SEE,
BEFORE I LEFT RUSSIA, I HAD A GIRLFRIEND.
I WAS VERY IN LOVE WITH HER, BUT

I WENT OUT WITH MANY GIRLS AFTER I CAME HERE.
BUT TOUE ENOUGH NOTHING WORKED OUT.

BUT THEN THAT DAY IN THE LIBRARY
I FELT MY HEART RACE AGAIN FOR ONCE IN A LONG TIME.


EVEN WHEN YOU ARE YOUR USUAL SELF I ALREADY THINK YOU ARE A LOVEABLE PERSON.
BUT TODAY'S DATE HAS MADE IT VERY CLEAR TO ME


WELL, I WAS HORRIBLY DUMPED.
AND SINCE THEN, I DION'T FEEL ANYTHING TOWARDS GIRLS

If it's you, Rentaro-san, my heart would be able to move once again.
PLEASE WAIT A MINUTE!
?
I'M TAKI RENTAROU, A BONA FIDE JAPANESE MAN
YOU RE MAKING IT SEEM LIKE I'M A GIRL!!

SMILE
ニコ
AHH,
THAT'S RIGHT

THEN, RENTARO-SAN,
CLINK

IF YOU WERE A GIRL
WOULD YOU GO OUT WITH ME?

AH, I M SORRY
I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU FEEL UNEASY.
もご...
WELL...
EH...
UMM.
I-I'M A GUY SO TO SAY SUCH A THING IS A LITTLE..
SUMP
I WOULD PROMPTLY GET MY HANDS ON YOU BEFORE ANYONE ELSE DOES
I WAS JUST THINKING THAT IF YOU WERE A GIRL,

!
TAP

CAN I
EAT THIS?

EH
THEN, HERE YOU GO
OH, THAT'S TOO BAD.
N-NO, YOU CAN'T!!

!!!
IF YOU AREN'T GOING TO EAT THIS,
THEN SHALL I HAVE IT INSTEAD?
I'LL EAT IT!!
I-
CHOMP
AH...
PLEASE DON'T LAUGH AT ME!!!
What were you expecting me to do?!
Pffft
Hahaha
.....

Rentaro-san,
"You"* really are an adorable person.

*TN: The word Tohaku uses for "you" (anata) is "貴女" instead of the usual "貴方". Both can be read the same way, but in writing, the difference gives the reader a better indication of gender. "女" = Female "方" = Person

AH
PLOD
PLOD
N...NO WHY SHOULD I...
OH?
MOZART-KUN DID YOU COME ALL THIS WAY TO WELCOME US HOME?
IN CASE YOU'RE WONDERING I DIDN'T DO ANYTHING WEIRD.
SMILE
YOU ALWAYS GET TO MONOPOLISE RENTARO-SAN BECAUSE YOU'RE ROOMMATES, SO SOMETHING LIKE THIS ONCE IN A WHILE SHOULD BE FINE, RIGHT?
I KNOW BACH-KUN IS OVERPROTECTIVE, BUT I GUESS YOU ARE TOO.

PERHAPS
YOU HAVE A SPECIAL REASON FOR BEING SO?
...NOT AT ALL...

AH
OH!
SPEAK OF THE DEVIL.

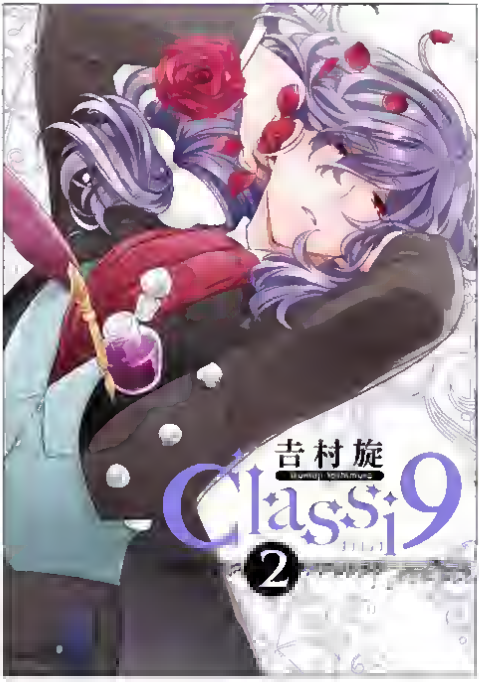
DID YOU JUST RETURN TOO, BACH-KUN?
YES
THE GUYS ASKED ME TO BUY SOME ITEMS FOR THEM.

!!!
BACH-SAN!!

AH... OKAY...
NOPE JUST ME AND RENTARO-SAN WE WERE ON A DATE
AND THE THREE OF YOU WENT OUT TO TOWN TOGETHER?
YES
A DATE?!!
WELL THEN WE BETTER GET THESE SOUVENIRS SORTED OUT FOR EVERYONE
STEP
LET'S HEAD BACK TO THE DORM BEFORE IT GETS DARK SHALL WE?

MOZART-KUN.
BACH-KUN.
RENTARO-SAN
SURE...
?

さあ、楽しい
音楽の時間です。



全国書店にて好評発売中！

Thanks for reading!
Disclaimer: I don't own this manga.
Please support the mangaka by purchasing the licensed version when it becomes available

Please pardon any mistakes!

FIXITINPOSTTAT WORDPRESS.COM